



Rada
Evropské unie

Brusel 29. června 2018
(OR. en)

7965/18
ADD 6

Interinstitucionální spis:
2018/0092 (NLE)

WTO 69
SERVICES 18
COASI 86

PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

Předmět: Dohoda mezi Evropskou unií a Japonskem o hospodářském partnerství

PŘÍLOHA 10

VEŘEJNÉ ZAKÁZKY

ČÁST 1

Příslušná ustanovení Dohody o vládních zakázkách uvedená v článku 10.2

Článek I (Definice)

Článek II (Oblast působnosti)

Článek III (Bezpečnost a obecné výjimky)

Článek IV (Obecné zásady)

Článek VI (Informace o systému zadávání zakázek)

Článek VII (Oznámení)

Článek VIII (Podmínky účasti)

Článek IX (Kvalifikace dodavatelů)

Článek X (Technické specifikace a zadávací dokumentace)

Článek XI (Lhůty)

Článek XII (Jednání)

Článek XIII (Omezené nabídkové řízení)

Článek XIV (Elektronické aukce)

Článek XV (Zacházení s nabídkami a zadávání zakázek)

Čl. XVI odst. 1 až 3 (Transparentnost informací o zakázce)

Článek XVII (Zpřístupňování informací)

Článek XVIII (Vnitřní přezkumná řízení)

ČÁST 2

Oblast působnosti

ODDÍL A

Evropská unie

V souladu s články 10.2 a 10.3 se kapitola 10 použije vedle zakázek, na které se vztahují přílohy Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách, i na zakázky, na něž se vztahuje tento oddíl, jiné než zakázky zadávané subjekty stanovenými v odstavci 2, které podléhají pravidlům uvedeným v poznámce b) zmíněného odstavce.

Poznámky uvedené v přílohách 1 až 7 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách se uplatní také na zakázky, na něž se vztahuje tento oddíl, není-li v tomto oddíle stanoveno jinak.

1. Ústřední orgány státní správy

Zakázky na zboží a služby stanovené v přílohách 4 až 6 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách a v odstavcích 4 a 5 tohoto oddílu zadávané těmito ústředními orgány státní správy členských států Evropské unie:

- 1) Národní úřad „Protipožární ochrana a ochrana obyvatelstva“ (Bulharsko)
- 2) Agence pour la garantie du droit des mineurs (Francie)
- 3) Ecole du Louvre (Francie)
- 4) Agence française de lutte contre le dopage (Francie)
- 5) Autorité de sûreté nucléaire (Francie)
- 6) Commission d'accès aux documents administratifs (Francie)

- 7) Commission nationale du débat public (Francie)
- 8) Commission des Participations et des transferts (Francie)
- 9) Commission de la sécurité des consommateurs (Francie)
- 10) Commission des sondages (Francie)
- 11) Conseil supérieur de l'audiovisuel (Francie)
- 12) Ministère d'État (Lucembursko)
- 13) Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Slovensko)

s ohledem na zakázky, jejichž hodnota se rovná těmto finančním limitům nebo je přesahuje:

- i) 130 000 ZPČ pro zakázky na zboží a služby
- ii) 5 000 000 ZPČ pro zakázky na stavební služby (CPC 51)

2. Orgány státní správy na nižší než ústřední úrovni

Místní správní jednotky vymezené v příloze III nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 ze dne 26. května 2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) s počtem obyvatel v rozmezí 200 000 až 499 999 obyvatel

Zakázky na zboží a služby stanovené v přílohách 4 a 5 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách a v odstavcích 4 a 5 tohoto oddílu zadávané subjekty uvedenými v předcházející větě, jejichž hodnota se rovná těmto finančním limitům nebo je přesahuje:

- i) 200 000 ZPČ pro zakázky na zboží a služby
- ii) 400 000 ZPČ pro zakázky na zboží a služby uvedené na seznamu v odstavci 4 tohoto oddílu

Poznámky k odstavci 2:

- a) Počet obyvatel místní správní jednotky se určuje prostřednictvím údajů každoročně předávaných každým členským státem Evropské komisi podle článku 4 nařízení (ES) č. 1059/2003, jež zveřejňuje EUROSTAT na této internetové stránce:
<http://ec.europa.eu/eurostat/web/nuts/local-administrative-units>.

- b) Závazek s ohledem na zakázky, na něž se vztahuje tento odstavec, platí pouze pro uplatňování obecných zásad, jak jsou stanoveny v čl. IV odst. 1 a 2 Dohody o vládních zakázkách, jakož i pro uplatňování ustanovení týkajících se přístupu k vnitřním přezkumným řízením v článku XVIII Dohody o vládních zakázkách a článků 10.3 až 10.12.

3. Veřejnoprávní subjekty, které jsou nemocnicemi nebo vysokými školami

Zakázky na zboží a služby stanovené v přílohách 4 až 6 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách a v odstavcích 4 a 5 tohoto oddílu zadávané veřejnoprávními subjekty, podle definice v odstavci 2.a přílohy 2 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách, které jsou nemocnicemi nebo vysokými školami, pakliže se hodnota uvedených zakázek rovná těmto finančním limitům nebo je přesahuje:

- i) 200 000 ZPČ pro zakázky na zboží a služby
- ii) 5 000 000 ZPČ pro zakázky na stavební služby (CPC 51)

Veřejnoprávní subjekty, které jsou nemocnicemi nebo vysokými školami a jsou způsobilé jako zahrnuté subjekty, jsou pro každý členský stát Evropské unie popsány jako subjekt či podle kategorie v tomto orientačním seznamu:

BELGIE

- Centre hospitalier de Mons
- Centre hospitalier de Tournai

- Centre hospitalier universitaire de Liège
- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française
- Het Gemeenschapsonderwijs
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande –
Universitaire instellingen van publiek recht afgangende van de Vlaamse Gemeenschap
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française –
Universitaire instellingen van publiek recht afgangende van de Franse Gemeenschap
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
- Universitair Ziekenhuis Gent
- Vlaamse Hogescholenraad
- Vlaamse interuniversitaire Raad

BULHARSKO

- 1) Státní vysoké školy zřízené podle článku 13 „Закона за висшето образование“ (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995):
 - Аграрен университет – Пловдив (Zemědělská univerzita – Plovdiv)
 - Великотърновски университет „Св. св. Кирил и Методий“ (Univerzita sv. Cyrila a Metoděje – Veliko Tarnovo)

- Висше военноморско училище „Н. Й. Вапцаров“ – Варна (Námožní akademie N. Y. Vaptsarova – Varna)
- Висше строително училище „Любен Каравелов“ – София (Vysoká škola stavebního inženýrství „Lyubena Karavelova“ – Sofie)
- Висше транспортно училище „Тодор Каблешков“ – София (Vysoká škola dopravní „Todora Kableškova“ – Sofie)
- Икономически университет – Варна (Vysoká škola ekonomická – Varna)
- Лесотехнически университет - София (Lesnická univerzita – Sofie)
- Медицински университет „Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов“ – Варна (Vysoká škola lékařská „prof. dr. Paraskeva Stojanova“ – Varna)
- Медицински университет – Плевен (Vysoká škola lékařská – Pleven)
- Медицински университет – Пловдив (Vysoká škola lékařská – Plovdiv)
- Медицински университет – София (Vysoká škola lékařská – Sofie)
- Минно-геоложки университет „Св. Иван Рилски“ – София (Vysoká škola báňská a geologická „sv. Ivana Rilského“ – Sofie)
- Национален военен университет „Васил Левски“ – Велико Търново (Státní vysoká škola vojenská „Vasila Levského“ – Veliko Tarnovo)
- Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“ (Univerzita „Pajsije Hilendarského“ – Plovdiv)
- Русенски университет „Ангел Кънчев“ (Univerzita „Angela Kančeva“ – Ruse)

- Софийски университет „Св. Климент Охридски“ (Univerzita „sv. Klimenta Ochridského“ – Sofie)
- Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (Vyšší odborná škola knihovnictví a informačních technologií – Sofie)
- Технически университет – Варна (Technická univerzita – Varna)
- Технически университет – Габрово (Technická univerzita – Gabrovo)
- Технически университет – София (Technická univerzita – Sofie)
- Тракийски университет - Стара Загора (Univerzita Thrákie – Stara Zagora)
- Университет „Проф. д-р Асен Златаров“ – Бургас (Univerzita „prof. Dr. Asena Zlatarova“ – Burgas)
- Университет за национално и световно стопанство – София (Vysoká škola národního a světového hospodářství – Sofie)
- Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (Vysoká škola architektury, stavebnictví a geodézie – Sofie)
- Университет по хранителни технологии – Пловдив (Vysoká škola potravinářská – Plovdiv)
- Химико-технологичен и металургичен университет - София (Vysoká škola chemicko-technologická a metalurgická – Sofie)

- Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“ (Univerzita „Konstantina Preslavského“ – Šumen)
 - Югозападен университет „Неофит Рилски“ – Благоевград (Jihozápadní univerzita „Neofita Rilského“ – Blagoevgrad)
- 2) Státní nebo obecní zdravotní zařízení uvedená v čl. 3 odst. 1 „Закона за лечебните заведения“ (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999)
- 3) Zdravotní zařízení uvedená v čl. 5 odst. 1 „Закона за лечебните заведения“ (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999):
- Болница „Лозенец“ (nemocnice „Lozenets“)
 - Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (zdravotní zařízení Ministerstva spravedlnosti)
 - Лечебни заведения към Министерството на транспорта (zdravotní zařízení Ministerstva dopravy)

- 4) Právnícké osoby neobchodní povahy zřízené pro účely uspokojování potřeb veřejného zájmu poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost podle „Закона за юридическите лица с нестопанска цел“ (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000) a splňující podmínky odst. 1 bodu 21 „Закона за обществените поръчки“ (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004)

ČESKÁ REPUBLIKA

Vysoké školy a jiné právnícké osoby zřízené zvláštním zákonem, které ke svému provozování a v souladu s rozpočtovými předpisy využívají peněz ze státního rozpočtu, státních fondů, příspěvků mezinárodních institucí, rozpočtu krajů nebo rozpočtů jiných územních samosprávných celků a jež poskytují zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějí výzkumnou činnost.

DÁNSKO

Kategorie:

- 1) Andre forvaltningssubjekter (další orgány veřejné správy) poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost

- 2) Universiteterne, jf. lov bekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (univerzity, viz konsolidovaný zákon č. 1368 ze dne 7. prosince 2007 o univerzitách)

NĚMECKO

Kategorie:

Veřejnoprávní orgány, zařízení a nadace zřízené spolkovými, zemskými nebo místními orgány poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost:

- 1) Orgány

- Wissenschaftliche Hochschulen – (vysoké školy)

- 2) Zařízení a nadace

Zařízení, která nemají průmyslový nebo obchodní charakter, podléhající státní kontrole a poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost:

- Rechtsfähige Bundesanstalten – (spolkové instituce s právní způsobilostí)
- Wohlfahrtsstiftungen – (nadace sociální péče)

ESTONSKO

- Eesti Kunstiakadeemia
- Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia
- Eesti Maaülikool
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut
- Tallinna Ülikool
- Tallinna Tehnikaülikool
- Tartu Ülikool

IRSKO

Kategorie:

- 1) Nemocnice a podobné ústavy veřejné povahy
- 2) Vyšší odborné školy a vzdělávací ústavy veřejné povahy
- 3) Agentury zřízené k poskytování zdravotní péče či služeb v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádění výzkumné činnosti, např. Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute atd.

- 4) Další veřejné subjekty spadající do definice veřejnoprávního subjektu a poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost.

ŘECKO

Kategorie:

- 1) Veřejné subjekty poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost
- 2) Soukromoprávní právnické osoby, které jsou vlastněny státem nebo které pravidelně dostávají nejméně 50 % svého ročního rozpočtu ve formě státních dotací podle platných předpisů nebo v nichž stát vlastní nejméně 51 % kapitálu, poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost

- 3) Soukromoprávní právnické osoby, které jsou vlastněny veřejnoprávními právnickými osobami, místními orgány na jakékoli úrovni, místními sdruženími obcí (místními správními oblastmi) nebo veřejnými podniky nebo subjekty či právnickými osobami uvedenými v bodě 2, nebo ty, jež jsou těmito právnickými osobami pravidelně dotovány ve výši nejméně 50 % ročního rozpočtu podle platných předpisů nebo vlastních stanov, nebo právnické osoby uvedené výše, které vlastní nejméně 51 % kapitálu těchto veřejnoprávních právnických osob, poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost

ŠPANĚLSKO

Kategorie:

- 1) Orgány a subjekty veřejného práva, které podléhají „Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del sector público“ (španělskému právnímu předpisu o veřejných zakázkách) v souladu s jeho článkem 3 a které nejsou součástí Administración General del Estado (všeobecné správy státu), Administración de las Comunidades Autónomas (správy autonomních oblastí) a Corporaciones Locales (místních orgánů), poskytující zdravotní péči nebo provádějící výzkumnou činnost

- 2) Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social (správní orgány, běžné zdravotní a sociální služby)

FRANCIE

Kategorie:

- 1) Státní veřejné subjekty:
 - Ecoles d'architecture
 - Groupements d'intérêt public, například: Agence EduFrance, ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique), Agence nationale de lutte contre l'illettrisme

- 2) Orgány veřejné správy na regionální, okresní a místní úrovni:
 - Etablissements publics hospitaliers, například: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller

CHORVATSKO

- 1) Veřejné instituce vysokoškolského vzdělávání
- 2) Fakultní nemocnice
- 3) Klinická nemocniční střediska
- 4) Kliniky
- 5) Národní a univerzitní knihovna
- 6) Všeobecné nemocnice
- 7) Polikliniky
- 8) Specializované nemocnice
- 9) Univerzitní výpočetní středisko

ITÁLIE

Kategorie:

- 1) Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (státní vysoké školy, státní vysokoškolské ústavy, sdružení pro univerzitní výzkumnou práci)
- 2) Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (vyšší vědecké a kulturní instituty, astronomické, astrofyzikální, geofyzikální nebo vulkanologické observatoře)
- 3) Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizace poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící služby v oblasti výzkumné činnosti ve veřejném zájmu)

KYPR

- Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Πανεπιστήμιο Κύπρου

- Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου
- Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου
- Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας
- Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου
- Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου
- Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου
- Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας
- Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου

LOTYŠSKO

Soukromoprávní subjekty, které provádějí nákupy podle „Publisko iepirkumu likuma prasībām“ a poskytují zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějí výzkumnou činnost

LITVA

- 1) Zařízení pro výzkum a vzdělávání (vysokoškolské instituce, vědeckovýzkumná zařízení, výzkumné a technologické parky a jiná zařízení a instituce, jejichž činnost souvisí s hodnocením nebo organizací výzkumu a vzdělávání)
- 2) Zařízení pro vyšší vzdělávání
- 3) Státní zařízení litevského zdravotnictví (zařízení soukromé zdravotní péče, veřejné zdravotní péče, farmaceutických činností a jiná zdravotnická zařízení atd.)
- 4) Jiné veřejné a soukromé osoby v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 4 odst. 2 zákona o zadávání veřejných zakázek („Valstybės žinių“ (Úřední věstník) č. 84-2000, 1996; č. 4-102, 2006) poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost

LUCEMBURSKO

Établissements publics placés sous la surveillance des communes.

MAĎARSKO

Subjekty:

- Egyes költségvetési szervek (některé rozpočtové orgány poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost)
- Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (řídící subjekty zvláštních státních fondů poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost)
- A közalapítványok (veřejné nadace poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost)

Kategorie:

- 1) Organizace zřízené za účelem uspokojování potřeb obecného zájmu, které nemají průmyslový nebo obchodní charakter, jsou řízeny veřejnými subjekty nebo financovány z větší části veřejnými subjekty (z veřejného rozpočtu) a poskytují zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějí výzkumnou činnost

- 2) Organizace zřízené zákonem, který určuje jejich veřejnou úlohu a provoz, řízené veřejnými subjekty nebo financované z větší části veřejnými subjekty z veřejného rozpočtu a poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost
- 3) Organizace zřízené veřejnými subjekty za účelem poskytování zdravotní péče či služeb v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádění výzkumné činnosti, které jsou těmito veřejnými subjekty řízeny

MALTA

- Instituce podléhající Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Impjiegi (Ministerstvu školství, mládeže a zaměstnanosti)
 - Junior College
 - Kullegġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (Maltská vysoká škola umění, věd a techniky)
 - Università` ta' Malta (Maltská univerzita)
 - Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (Nadace pro mezinárodní studia)

- Instituce podléhající Ministeru tas-Sahha, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (Ministerstvu zdravotnictví, seniorů a veřejné péče)
 - Sptar Zammit Clapp (nemocnice Zammit Clapp)
 - Sptar Mater Dei (nemocnice Mater Dei)
 - Sptar Monte Carmeli (nemocnice Mount Carmel)
 - Awtorità dwar il-Mediçini (Úřad pro léčiva)

NIZOZEMSKO

Subjekty:

- Instituce podléhající Ministerstvu zemědělství, přírody a kvality potravin
 - Universiteit Wageningen – (Wageningenská univerzita a výzkumné centrum)
 - Stichting DLO – (Ústav zemědělského výzkumu)
- Instituce podléhající Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (Ministerstvu školství, kultury a vědy)

Příslušné orgány těchto subjektů:

- 1) Veřejné nebo veřejně financované soukromé instituce ve smyslu „Wet Educatie en Beroepsonderwijs“ (zákona o vzdělávání a odborném vzdělávání)

- 2) Vysoké školy a vysokoškolské instituce financované z veřejných zdrojů, Open University a univerzitní nemocnice ve smyslu „Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek“ (zákona o vysokoškolském vzdělávání a vědeckém výzkumu)

RAKOUSKO

Všechny subjekty podléhající rozpočtové kontrole, kterou provádí „Rechnungshof“ (účetní dvůr), kromě těch, které mají průmyslovou nebo obchodní povahu, a poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost.

POLSKO

- 1) Veřejné univerzity a vysoké školy:
- Uniwersytet w Białymstoku
 - Uniwersytet w Gdańsku
 - Uniwersytet Śląski
 - Uniwersytet Jagielloński w Krakowie
 - Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego
 - Katolicki Uniwersytet Lubelski
 - Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej
 - Uniwersytet Łódzki

- Uniwersytet Opolski
- Uniwersytet im. Adama Mickiewicza
- Uniwersytet Mikołaja Kopernika
- Uniwersytet Szczeciński
- Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie
- Uniwersytet Warszawski
- Uniwersytet Rzeszowski
- Uniwersytet Wrocławski
- Uniwersytet Zielonogórski
- Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy
- Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej
- Akademia Górniczo-Hutnicza im. St Staszica w Krakowie
- Politechnika Białostocka
- Politechnika Częstochowska
- Politechnika Gdańska
- Politechnika Koszalińska
- Politechnika Krakowska
- Politechnika Lubelska
- Politechnika Łódzka
- Politechnika Opolska
- Politechnika Poznańska

- Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego
- Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza
- Politechnika Szczecińska
- Politechnika Śląska
- Politechnika Świętokrzyska
- Politechnika Warszawska
- Politechnika Wroclawska
- Akademia Morska w Gdyni
- Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie
- Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach
- Akademia Ekonomiczna w Krakowie
- Akademia Ekonomiczna w Poznaniu
- Szkoła Główna Handlowa
- Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu
- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie
- Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej
- Akademia Podlaska w Siedlcach
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach
- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku
- Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna „Ignatianum“ w Krakowie

- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie
- Akademia Rolnicza w Lublinie
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu
- Akademia Rolnicza w Szczecinie
- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu
- Akademia Medyczna w Białymstoku
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy
- Akademia Medyczna w Gdańsku
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach
- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie
- Akademia Medyczna w Lublinie
- Uniwersytet Medyczny w Łodzi
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu
- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie
- Akademia Medyczna w Warszawie
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego

- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie
- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie
- Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu
- Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni
- Akademia Obrony Narodowej
- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku

- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach
- Akademia Muzyczna w Krakowie
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi
- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu
- Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie
- Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu
- Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku
- Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu
- Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie
- Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu
- Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku
- Akademia Sztuk Pięknych Katowicach
- Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie
- Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi
- Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu
- Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie
- Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu

- Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi
- Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks. Bronisława Markiewicza w Jarosławiu
- Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu

- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku
- Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyślu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku
- Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu
- Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wąlczu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu
- Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu

- 2) Veřejné výzkumné instituce, výzkumné a vývojové instituce a jiné výzkumné instituce
- 3) Veřejné samosprávné řídicí útvary zdravotní péče, jejichž zakládajícím orgánem je regionální nebo místní samospráva nebo jejich sdružení

PORTUGALSKO

- 1) Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial – (veřejné instituce, které nemají průmyslovou nebo obchodní povahu) poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost
- 2) Serviços públicos personalizados – (veřejné služby s právní subjektivitou) poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost
- 3) Fundações públicas – (veřejné nadace) poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost
- 4) Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde – (veřejné instituce pro vzdělávání, vědecký výzkum a zdraví)

RUMUNSKO

- Academia Română (Rumunská akademie)
- Scoala Superioară de Aviație Civilă (Vysoká škola civilního letectví)
- Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Středisko odborné přípravy zaměstnanců v průmyslu, Bușteni)
- Centrul de Formare și Management București (Středisko odborné přípravy a řízení obchodu, Bukurešť)
- Universitățile de Stat (státní vysoké školy)
- Spitale, Sanatorii, Policlinici, Dispensare, Centre Medicale, Institute medico-Legale, Stații Ambulanță (nemocnice, léčebny, kliniky, zdravotní střediska, ústavy soudního lékařství, ambulanční stanice)

SLOVINSKO

- 1) Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa (veřejné subjekty v oblasti výchovy, vzdělávání a sportu)
- 2) Javni zavodi s področja zdravstva (veřejné subjekty v oblasti zdravotnictví)

- 3) Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (veřejné subjekty v oblasti vědy a výzkumu)

SLOVENSKO

Jakákoliv právnická osoba poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost vytvořená nebo zřízená určitým právním nebo správním opatřením za účelem uspokojování potřeb obecného zájmu, která nemá průmyslovou nebo obchodní povahu a zároveň splňuje alespoň jednu z následujících podmínek:

- a) je plně nebo částečně financována veřejným zadavatelem, tj. vládním orgánem, obcí, samosprávným regionem nebo jinou právnickou osobou, která zároveň splňuje podmínky uvedené v čl. 2 odst. 1 bodě 4 písm. a), b) a c) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání veřejných zakázek a o zrušení směrnice 2004/18/ES;

- b) je řízena nebo kontrolována veřejným zadavatelem, tj. vládním orgánem, obcí, samosprávným regionem nebo jiným veřejnoprávním subjektem, který zároveň splňuje podmínky uvedené v čl. 2 odst. 1 bodě 4 písm. a), b) a c) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání veřejných zakázek a o zrušení směrnice 2004/18/ES; nebo

- c) je veřejným zadavatelem, tj. vládním orgánem, obcí, samosprávným regionem nebo jinou právnickou osobou, která zároveň splňuje podmínky uvedené v čl. 2 odst. 1 bodě 4 písm. a), b) a c) směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání veřejných zakázek a o zrušení směrnice 2004/18/ES, jmenuje nebo volí více než polovinu členů svého řídicího nebo dozorčího orgánu.

FINSKO

Veřejné nebo veřejně kontrolované subjekty a podniky, kromě těch, které mají průmyslovou nebo obchodní povahu, poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost.

ŠVÉDSKO

Všechny subjekty, které nemají obchodní povahu a jejichž veřejné zakázky podléhají doзору švédského úřadu pro hospodářskou soutěž, poskytující zdravotní péči či služby v oblasti vysokoškolského vzdělávání nebo provádějící výzkumnou činnost.

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Kategorie:

- 1) Univerzity a vysoké školy financované převážně jinými veřejnými zadavateli
- 2) Research Councils (výzkumné rady)
- 3) National Health Service Strategic Health Authorities (strategické zdravotní orgány národní zdravotní služby)

4. Zakázky na zboží a služby týkající se železnic

- a) Zakázky na železniční zařízení (CPV 3494) zadávané zadavateli, na jejichž zakázky se vztahuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb a o zrušení směrnice 2004/17/ES a kteří jsou veřejnými zadavateli, na něž se vztahují přílohy 1 a 2 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách, nebo veřejnými podniky podle definice v příloze 3 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách a kteří poskytují či provozují sítě poskytující služby veřejnosti v oblasti železniční dopravy
- b) Zakázky na zboží kódu CPV 3462 zadávané zadavateli, na jejichž zakázky se vztahuje směrnice 2014/25/EU a kteří jsou veřejnými zadavateli, na něž se vztahují přílohy 1 a 2 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách, nebo veřejnými podniky podle definice v příloze 3 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách a kteří poskytují či provozují sítě poskytující služby veřejnosti v oblasti městské železniční dopravy, automatizovaných systémů, tramvajové, trolejbusové, autobusové nebo lanové dopravy
- c) Orientační seznamy zadavatelů a veřejných podniků uvedených v písmenech a) a b) jsou stanoveny v příloze 3 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách

- d) Závazky uvedené v písmenech a) a b) se uplatní, pokud se hodnota zakázky rovná těmto finančním limitům nebo je přesahuje:
- i) 400 000 ZPČ pro zakázky na zboží a služby
 - ii) 5 000 000 ZPČ pro zakázky na stavební služby (CPC 51)

Tyto závazky vstupují v platnost jeden rok po dni vstupu této dohody v platnost nebo dne 6. července 2019, podle toho, co nastane později.

Poznámka k odstavci 4:

CPV odkazuje na společný slovník pro veřejné zakázky Evropské unie podle definice v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2195/2002 ze dne 5. listopadu 2002 o společném slovníku pro veřejné zakázky (CPV) naposledy pozměněném nařízením Komise (ES) č. 213/2008 ze dne 28. listopadu 2007.

CPV 3494 (železniční zařízení) zahrnuje:

34941 Kolejnice a příslušenství	349411 Pruty
	349412 Železniční kolejnice
	349413 Tramvajové kolejnice
	349415 Hrotovnice
	349416 Kolejové spojky
	349418 Železniční body
34942 Signalizační zařízení	349421 Návěstní stožáry
	349422 Signalizační skříně
34943	Systém pro řízení vlaků
34944	Systém pro ohřívání výhybek
34945	Stroje pro vyrovnávání kolejnic

34946	Konstrukční materiály železničních tratí a dodávky pro stavbu železničních tratí	349461	Konstrukční materiály železničních tratí	3494611	Kolejnice			
				3494612	Materiály železničních tratí	34946121	Kolejnicové spojky, stoličky a klíny kolejnicových stoliček a podkladové desky	
						34946122	Přídržné kolejnice	
		349462	Dodávky pro stavbu železničních tratí	3494621	Napájecí koleje			
				3494622	Hrotovnice, srdcovky, výhybky a ostatní přejezdový materiál pro výměny a křížení	34946221	Hrotnice	
						34946222	Srdcovky	
						34946223	Výhybky	
						34946224	Ostatní přejezdový materiál	
				3494623	Přídržky, podpěrné desky a kleštiny	34946231	Přídržky	
		34946232	Podpěrné desky a kleštiny					
3494624	Stoličky a klíny kolejnicových stoliček							
34947	Pražce a jejich součásti	349471	Pražce					
		349472	Součásti pražců					

CPV 3462 (kolejová vozidla) zahrnuje:

34621 Vozidla pro údržbu železničních tratí a železniční nákladní vozy	346211 Železniční nákladní vozy
	346212 Vozidla pro údržbu železničních tratí
34622 Železniční osobní vozy, tramvaje a trolejbusy	346221 Tramvaje
	346222 Železniční osobní vozy
	346223 Trolejbusy
	346224 Železniční vozy
	346225 Zavazadlové vozy a jiné speciální vozy

5. Služby

Zakázky na následující služby, vedle služeb uvedených na seznamu v příloze 5 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách:

- a) pro subjekty zahrnuté podle přílohy 1 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách nebo podle odstavce 1 tohoto oddílu:
 - Stravovací služby a služby podávání nápojů (CPC 642, 643)
 - Služby související s telekomunikacemi (CPC 754)
 - Fotografické služby (CPC 87501 až 87503, 87505, 87507, 87509)
 - Balicí služby (CPC 876)
 - Ostatní podnikatelské služby (CPC 87901, 87903, 87905 až 87907)

- b) pro subjekty zahrnuté podle bodu 1 přílohy 2 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách nebo podle odstavce 2 tohoto oddílu:
 - Služby podávání nápojů (CPC 643)
 - Poradenské služby v oblasti obecného řízení (CPC 86501)
 - Poradenské služby v oblasti finančního řízení (kromě daní) (CPC 86502)

- Poradenské služby v oblasti marketingového řízení (CPC 86503)
- Poradenské služby v oblasti řízení lidských zdrojů (CPC 86504)
- Poradenské služby v oblasti řízení výroby (CPC 86505)
- Poradenské služby v oblasti jiného řízení (CPC 86509)

c) pro všechny zahrnuté subjekty:

- Služby v oblasti nemovitostí na základě honoráře nebo smlouvy (CPC 8220)

Poznámka k odstavci 5:

Na zakázky na stravovací služby (CPC 642) a služby podávání nápojů (CPC 643) se vztahuje režim národního zacházení pro dodavatele a poskytovatele služeb z Japonska v případě, že se jejich hodnota rovná částce 750 000 EUR nebo ji přesahuje, jsou-li zadány zadavateli zahrnutými podle příloh 1 a 2 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách nebo podle odstavců 1 a 2 tohoto oddílu, a v případě, že se jejich hodnota rovná částce 1 000 000 EUR nebo ji přesahuje, jsou-li zadány zadavateli zahrnutými podle přílohy 3 Evropské unie k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách.

ODDÍL B

Japonsko

V souladu s články 10.2 a 10.3 se kapitola 10 použije vedle zakázek, na které se vztahují přílohy Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách, i na zakázky, na něž se vztahuje tento oddíl, jiné než zakázky zadávané subjekty stanovenými v odstavci 2, které podléhají zvláštním pravidlům uvedeným ve zmíněném odstavci.

Poznámky uvedené v přílohách 1 až 7 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách se uplatní také na zakázky, na něž se vztahuje tento oddíl, není-li v tomto oddíle stanoveno jinak.

1. Zakázky v souvislosti s přílohou 2 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách (orgány na nižší než ústřední úrovni)

Vedle zakázek zadávaných subjekty uvedenými na seznamu v příloze 2 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách:

- a) Zakázky na zboží a služby uvedené v přílohách 4 až 6 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách zadávané Kumamoto-shi. Pro zakázky se uplatní finanční limity stanovené v příloze 2 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách.

- b) Zakázky na zboží a služby uvedené v přílohách 4 až 6 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách zadávané místními nezávislými správními agenturami. Pro zakázky se uplatní finanční limity stanovené v příloze 2 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách.

Poznámka k písmenu b)

Aby se zajistilo provádění závazků uvedených v tomto písmenu místními nezávislými správními agenturami, přijme japonská vláda ve spolupráci s místními vládními institucemi opatření podle právních předpisů Japonska.

Pro účely tohoto písmene se „místní nezávislou správní agenturou“ rozumí místní nezávislá správní agentura, na kterou se vztahuje zákon o místních nezávislých správních agenturách (zákon č. 118 z roku 2003) a jež byla zřízena jedním subjektem uvedeným na seznamu v příloze 2 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách nebo Kumamoto-shi podle zmíněného zákona.

Seznam ke dni 1. února 2018 uvádějící pro referenční účely místní nezávislé správní agentury, na něž se vztahuje toto písmeno:

- 1) Hokkaido Research Organization
- 2) Sapporo Medical University
- 3) Aomori Prefectural Industrial Technology Research Center

- 4) Aomori University of Health and Welfare
- 5) Iwate Industrial Research Institute
- 6) Iwate Prefectural University
- 7) Miyagi Children's Hospital
- 8) Miyagi Prefectural Hospital Organization
- 9) Miyagi University
- 10) Akita International University
- 11) Akita Prefectural Organisation on Development and Disability
- 12) Akita Prefectural Hospital Organization
- 13) Akita Prefectural University
- 14) Yamagata Prefectural Public University Corporation
- 15) Yamagata Prefectural University of Health Sciences
- 16) Fukushima Medical University
- 17) The University of Aizu
- 18) Tochigi Cancer Center
- 19) Saitama Prefectural University
- 20) Tokyo Metropolitan Geriatric Hospital and Institute of Gerontology
- 21) Tokyo Metropolitan Industrial Technology Research Institute
- 22) Tokyo Metropolitan University
- 23) Kanagawa Institute of Industrial Science and Technology
- 24) Kanagawa Prefectural Hospital Organization

- 25) Niigata College of Nursing
- 26) University of Niigata Prefecture
- 27) Toyama Prefectural University
- 28) Ishikawa Prefectural Public University Corporation
- 29) Fukui Prefectural University
- 30) Yamanashi Prefectural Hospital Organization
- 31) Yamanashi Prefectural University
- 32) Nagano Prefectural Hospital Organization
- 33) Gifu College of Nursing
- 34) Gifu Prefectural General Medical Center
- 35) Gifu Prefectural Gero Hospital
- 36) Gifu Prefectural Tajimi Hospital
- 37) Shizuoka Prefectural Hospital Organization
- 38) Shizuoka Prefectural University Corporation
- 39) Shizuoka University of Art and Culture
- 40) Aichi Public University Corporation
- 41) Mie Prefectural College of Nursing
- 42) Mie Prefectural General Medical Center
- 43) The University of Shiga Prefecture
- 44) Kyoto Prefectural Public University Corporation
- 45) Osaka Prefectural Hospital Organization

- 46) Osaka Prefecture University
- 47) Research Institute of Environment, Agriculture and Fisheries, Osaka Prefecture
- 48) University of Hyogo
- 49) Nara Medical University
- 50) Nara Prefectural Hospital Organization
- 51) Nara Prefectural University
- 52) Wakayama Medical University
- 53) Tottori Institute of Industrial Technology
- 54) The University of Shimane
- 55) Okayama Prefectural University
- 56) Okayama Psychiatric Medical center
- 57) Prefectural University of Hiroshima
- 58) Yamaguchi Prefectural Hospital Organization
- 59) Yamaguchi Prefectural Industrial Technology Institute
- 60) Yamaguchi Prefectural University
- 61) Tokushima Prefecture Naruto Hospital
- 62) Ehime Prefectural University of Health Sciences
- 63) Kochi Prefectural Public University Corporation
- 64) Fukuoka Prefectural University
- 65) Fukuoka Women's University
- 66) Kyushu Dental University

- 67) Saga-Ken Medical Centre Koseikan
- 68) Nagasaki Prefectural University Corporation
- 69) Prefectural University of Kumamoto
- 70) Oita Prefectural College of Arts and Culture
- 71) Oita University of Nursing and Health Sciences
- 72) Miyazaki Prefectural Nursing University
- 73) Osaka City Hospital Organization
- 74) Osaka City University
- 75) Nagoya City University
- 76) Kyoto City Hospital Organization
- 77) Kyoto City University of Arts
- 78) Kyoto Municipal Institute of Industrial Technology and Culture
- 79) Yokohama City University
- 80) Kobe City Hospital Organization
- 81) Kobe City University of Foreign Studies
- 82) The University of Kitakyushu
- 83) Sapporo City University
- 84) Fukuoka City Hospital Organization
- 85) Hiroshima City Hospital Organization
- 86) Hiroshima City University
- 87) Shizuoka City Shizuoka Hospital

- 88) Sakai City Hospital Organization
- 89) Okayama City General Medical Center.

- c) Bez ohledu na poznámku 5 k příloze 2 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách jsou pro účely kapitoly 10 zahrnuty zakázky související s výrobou, dopravou nebo distribucí elektřiny zadávané orgány na nižší než ústřední úrovni uvedenými v příloze 2 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách a zadávané Kumamoto-shi. Pro zakázky se uplatní finanční limity stanovené v příloze 2 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách.

Seznam ke dni 1. února 2018 uvádějící pro referenční účely orgány na nižší než ústřední úrovni, které vyrábějí, dopravují nebo distribuují elektřinu:

- 1) Hokkaido
- 2) Iwate-ken
- 3) Akita-ken
- 4) Yamagata-ken
- 5) Tochigi-ken
- 6) Gunma-ken
- 7) Tokyo-to
- 8) Kanagawa-ken
- 9) Niigata-ken

- 10) Toyama-ken
- 11) Yamanashi-ken
- 12) Nagano-ken
- 13) Mie-ken
- 14) Kyoto-fu
- 15) Hyogo-ken
- 16) Tottori-ken
- 17) Shimane-ken
- 18) Okayama-ken
- 19) Yamaguchi-ken
- 20) Tokushima-ken
- 21) Ehime-ken
- 22) Kochi-ken
- 23) Fukuoka-ken
- 24) Kumamoto-ken
- 25) Oita-ken
- 26) Miyazaki-ken
- 27) Yokohama-shi
- 28) Kitakyushu-shi

Poznámka k odstavci 1:

Příloha 2 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách a tento odstavec odkazují na všechny prefekturální vlády nazývané „To“, „Do“, „Fu“ a „Ken“ a všechna určená města nazývaná „Shitei-toshi“, na něž se vztahuje japonský zákon o místní samosprávě (zákon č. 67 z roku 1947) ode dne 1. února 2018.

2. Zakázky zadávané centrálními městy

Pokud jde o zakázky zadávané centrálními městy Japonska v otevřeném zadávacím řízení, přizná se dodavatelům z Evropské unie zacházení, které není méně příznivé než zacházení přiznané místně usazeným dodavatelům, včetně přístupu k veškerým opravným prostředkům dostupným místně usazeným dodavatelům, pokud takové prostředky existují. Na centrální města Japonska se kromě povinností uvedených v tomto odstavci nevztahují žádné jiné povinnosti stanovené v kapitole 10.

Poznámky k odstavci 2:

- a) „Centrálním městem“ se rozumí město definované v čl. 252-22 odst. 1 japonského zákona o místní samosprávě (zákon č. 67 z roku 1947).

- b) Pro účely tohoto odstavce se „místně usazeným dodavatelem“ rozumí dodavatel způsobilý s ohledem na místo usazení podle článku 167-5-2 nařízení vlády k japonskému zákonu o místní samosprávě (nařízení vlády č. 16 z roku 1947).
- c) Stejně finanční limity a zahrnutí zboží a služeb, které platí pro subjekty uvedené v příloze 2 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách, včetně poznámek ke zmíněné příloze, se použijí na zakázky, na něž se vztahuje tento odstavec. Zakázky na zboží a služby související s provozní bezpečností dopravy se však otevřou dodavatelům z Evropské unie jeden rok po dni vstupu této dohody v platnost nebo dne 6. července 2019, podle toho, co nastane později.
- d) Tento odstavec se nevztahuje na zakázky na stavební služby (CPC 51).

- e) Pro účely tohoto odstavce se „dodavatelem z Evropské unie“ v případě právnické osoby rozumí právnická osoba z Evropské unie. Je-li dodavatelem právnická osoba, jež je vlastněna fyzickou nebo právnickou osobou ze třetí země či Japonska nebo je touto fyzickou nebo právnickou osobou kontrolována, a uvedená osoba by z tohoto odstavce významným způsobem těžila a podrývala dosažení cílů kapitoly 10, může Japonsko zmíněnému dodavateli výhody plynoucí z tohoto odstavce odepřít. Pro účely tohoto odstavce se použijí definice uvedené v čl. 8.2 písm. l) až n).
- f) Tento odstavec nebrání tomu, aby si centrální města Japonska stanovila svůj plán politiky na podporu účasti místních malých a středních podniků v zadávacích řízeních.

3. Zakázky v souvislosti s přílohou 3 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách (ostatní subjekty)

- a) V souvislosti se zakázkami na zboží a služby zadávanými subjekty uvedenými na seznamu ve skupině B přílohy 3 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách se použijí tyto finanční limity:
 - i) 100 000 ZPČ na zboží

- ii) 100 000 ZPČ na služby uvedené v příloze 5 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách jiné než architektonické, inženýrské a jiné technické služby související se stavebními službami

- b) Vedle zakázek zadávaných subjekty uvedenými na seznamu ve skupině B přílohy 3 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách i zakázky na zboží a služby uvedené v přílohách 4 až 6 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách zadávané těmito subjekty:
 - 1) Agriculture, Forestry and Fisheries Credit Foundations
 - 2) Information-technology Promotion Agency
 - 3) Japan Community Health care Organization
 - 4) National Agency for Automotive Safety and Victims' Aid
 - 5) Organization for Environment Improvement around International Airport
 - 6) Pharmaceutical and Medical Devices Agency

Poznámka k odstavci 3:

S ohledem na zakázky na zboží a služby zadávané subjekty uvedenými v písmenu b) se použijí finanční limity stanovené v písmenu a).

4. Zakázky na zboží a služby související s provozní bezpečností dopravy

Zakázky na zboží a služby související s provozní bezpečností dopravy zadávané subjekty uvedenými v příloze 2 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách, na něž se vztahuje poznámka 4 ke zmíněné příloze, a subjekty uvedenými v příloze 3 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách, na něž se vztahuje poznámka 3 písm. a) zmíněné přílohy (Hokkaido Railway Company, Japan Freight Railway Company, Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency, Shikoku Railway Company a Tokyo Metro Co., Ltd.), se otevřou dodavatelům z Evropské unie. Tento závazek vstupuje v platnost jeden rok po dni vstupu této dohody v platnost nebo dne 6. července 2019, podle toho, co nastane později.

Pro účely tohoto odstavce jsou finanční limity pro zakázky zadávané subjekty uvedenými v příloze 2 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách finanční limity stanovené ve zmíněné příloze, zatímco finanční limity pro zakázky na zboží a služby (jiné než stavební služby a architektonické, inženýrské a jiné technické služby) zadávané pěti subjekty uvedenými v první větě tohoto odstavce činí 400 000 ZPČ.

5. Služby

Vedle služeb uvedených na seznamu v příloze 5 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách se kapitola 10 použije i na tyto služby, které jsou určeny v souladu s CPC:

- a) pro zakázky zadávané subjekty uvedenými na seznamu v příloze 1 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách:

754	Služby související s telekomunikacemi
812	Pojišťovnictví (včetně zajištění) a penzijní financování, kromě povinného sociálního zabezpečení
87201	Vyhledávání pracovníků na pozice vyššího managementu
87202	Služby umístování pracovníků pro kancelářské práce a jiných pracovníků
87204	Zajišťování pomocného personálu
87205	Zajišťování jiných pracovníků v oblasti obchodu nebo pro dělnické práce
87206	Zajišťování ošetrovatelského personálu

- 87209 Zajišťování jiných pracovníků
- 87501 Portrétní fotografické služby
- 87502 Reklamní a související fotografické služby
- 87503 Slavnostní a příležitostní fotografické služby
- 87505 Zpracování fotografií
- 87506 Vyvolávání kinematografických filmů kromě filmů z produkce filmových a televizních ateliérů
- 87507 Restaurování, kopírování a retušování fotografií
- 87509 Ostatní fotografické služby
- 87901 Služby související s poskytováním informací o solventnosti zákazníků
- 87902 Služby inkasních agentur
- 87903 Záznamové telefonní služby
- 87905 Překladatelské a tlumočnické služby
- 87906 Sestavování adresářů a rozesílání zásilek
- 87907 Specializované návrhářské služby

- b) pro zakázky zadávané subjekty uvedenými na seznamu v příloze 2 Japonska k dodatku I k Dohodě o vládních zakázkách a Kumamoto-shi:

643 Služby podávání nápojů

83106

až 83108 Leasing nebo pronájem zemědělských strojů a zařízení bez obsluhy

83203 Leasing nebo pronájem nábytku a ostatního zařízení převážně pro domácnost

83204 Leasing nebo pronájem předmětů a zařízení pro rekreační a zábavní účely

83209 Leasing nebo pronájem ostatních výrobků pro osobní potřebu nebo převážně pro domácnost

86501 Poradenské služby v oblasti obecného řízení

86502 Poradenské služby v oblasti finančního řízení (kromě daní)

86503 Poradenské služby v oblasti marketingového řízení

86504 Poradenské služby v oblasti řízení lidských zdrojů

86505 Poradenské služby v oblasti řízení výroby

86509 Poradenské služby v oblasti jiného řízení

PŘÍLOHA 14-A

PRÁVNÍ PŘEDPISY STRAN TÝKAJÍCÍ SE ZEMĚPISNÝCH OZNAČENÍ

ČÁST 1

Právní předpisy Evropské unie

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 251/2014 ze dne 26. února 2014 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení aromatizovaných vinných výrobků a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1601/91
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 ze dne 15. ledna 2008 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1576/89

ČÁST 2

Právní předpisy Japonska

- Zákon o zajištění daně z alkoholických nápojů a o hospodářských sdruženích v oblasti alkoholických nápojů (zákon č. 7 z roku 1953) a oznámení o stanovení norem pro označení týkajících se zeměpisných označení pro alkoholické nápoje (oznámení Národní daňové agentury č. 19 z roku 2015) vydané podle uvedeného zákona
 - Zákon o ochraně názvů zvláštních zemědělských a lesnických produktů, produktů rybolovu a potravin (zákon č. 84 z roku 2014)
-

PŘÍLOHA 14-B

SEZNAM ZEMĚPISNÝCH OZNAČENÍ¹

ČÁST 1

Zeměpisná označení pro zemědělské produkty

ODDÍL A

Evropská unie²

RAKOUSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Steirischer Kren	シュタイリッシャー クレン	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované [křen]

¹ Je-li zeměpisné označení uvedeno takto: „Szegedi téliszalámi / Szegedi szalámi“, znamená to, že lze oba názvy použít společně nebo každý z nich samostatně.

² Zemědělské produkty uvedené v tomto oddíle jsou zařazeny do kategorií podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin.

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Steirisches Kürbiskernöl	シュタイリッシエス・キュルビスケルネール	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.) [olej z tykvových semen]
Tiroler Speck	ティローラー シュペック	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [vepřová šunka]

BELGIE

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Beurre d'Ardenne	ブール ダルデンヌ	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.) [máslo]
Jambon d'Ardenne	ジャンボン・ダルデンヌ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [vepřová šunka]

KYPR

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Λουκούμι Γεροσκήπου (Přepis do latinské abecedy: Loukoumi Geroskipou)	ルクミ・イエロスキプ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží [cukrovinky]

ČESKÁ REPUBLIKA

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Žatecký chmel	ジャテツキー フメル	Ostatní produkty přílohy I SFEU (koření atd.) [chmel]

DÁNSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Danablu	ダナブル	Sýry [sýr s modrou plísní v těstě]

FRANCIE

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Brie de Meaux ¹	ブリー ド・ モー	Sýry [měkký sýr z kravského mléka]
Camembert de Normandie ²	カマンベール ド・ ノルマンディ	Sýry [měkký sýr z kravského mléka]

¹ V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že ochrana samostatné složky „brie“ z vícesložkového zeměpisného označení „Brie de Meaux“ není požadována.

² V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že ochrana samostatné složky „camembert“ z vícesložkového zeměpisného označení „Camembert de Normandie“ není požadována.

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	カナル・ア・フォアグラ・ド・スウドウエスト (シャロス、ガスコーニュ、ジェルス、ランド、ペリゴール、ケルシー)	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [kachní maso a čerstvá játra]
Comté ¹	コンテ	Sýry [tvrdý sýr z kravského mléka]
Emmental de Savoie ²	エメンタール・ド・サヴォワ	Sýry [tvrdý sýr z kravského mléka]

¹ Na toto zeměpisné označení se vztahuje čl. 14.25 odst. 5.

² V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že ochrana samostatné složky „emmental“ z vícesložkového zeměpisného označení „Emmental de Savoie“ není požadována.

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute Provence	ウィール エサンスイエルド・ラヴァンド・ド・オート・プロヴァンス / エサンス・ド・ラヴァンド・ド・オート・プロヴァンス	Vonné silice
Huîtres Marennes Oléron	ウィートウル マレンヌ・オレロン	Čerstvé ryby, měkkýši a korýši a výrobky z nich získané [nezpracovaní měkkýši/ústřice]
Jambon de Bayonne	ジャンボン・ド・バイヨンヌ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [vepřová šunka]
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	プルノー ダジャン / プルノー ダジャン・ミキュイ	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované [sušené švestky]
Reblochon / Reblochon de Savoie	ルブロション / ルブロション・ド・サヴォワ	Sýry [tvrdý sýr z kravského mléka]
Roquefort ¹	ロックフォール	Sýry [sýr z ovčího mléka s modrou plísní v těstě]

¹ Na toto zeměpisné označení se vztahuje čl. 14.25 odst. 5.

NĚMECKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Hopfen aus der Hallertau	ホップヘン・アウス・デア・ハラータウ	Ostatní produkty přílohy I SFEU (koření atd.) [chmel]
Lübecker Marzipan	リュベッカー マジパン	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží [cukrovinky]
Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste ¹	ニュルンベルガー ブラートブルスト / ニュルンベルガー ローストブラートブルスト	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [polotovary z vepřového masa / klobása]
Nürnberger Lebkuchen	ニュルンベルガー レープクーヘン	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží [sušenky]

ŘECKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Φέτα (Přepis do latinské abecedy: Feta)	フェタ	Sýry [měkký sýr ze smíšeného mléka]

¹ Ochrana zeměpisného označení „Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste“ se v rámci této dohody požaduje s ohledem na složený název zeměpisného označení, a nikoli na jednotlivé pojmy.

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Ελιά Καλαμάτας (Přepis do latinské abecedy: Elia Kalamatas) ¹	エリヤ・カラマタス	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované [stolní olivy]
Μαστίχα Χίου (Přepis do latinské abecedy: Masticha Chiou)	マスティハ・ヒウ	Přírodní gummy a pryskyřice [přírodní guma]
Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Přepis do latinské abecedy: Sitia Lasithiou Kritis)	シティア・ラシティウ・クリティス	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.) [olivový olej]

MAĎARSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi	セゲディ・サラミ / セゲディ・テーリサラミ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [ostatní masné výrobky / salámy konzervované nasolením]

¹ V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že názvy odrůd obsahující označení „Kalamata“ nebo z něj sestávající mohou být nadále používány pro podobné zboží za předpokladu, že spotřebitel není uváděn v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu zboží.

ITÁLIE

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Aceto Balsamico di Modena	アチェート・バルサミコ・ディ・モデナ	Ostatní produkty přílohy I SFEU (koření atd.) [vinný ocet]
Aceto balsamico tradizionale di Modena	アチェート・バルサミコ・トラディツィオナーレ・ディ・モデナ	Ostatní produkty přílohy I SFEU (koření atd.) [vinný ocet]
Asiago ^{1/2}	アジアーゴ	Sýry [tvrdý sýr z kravského mléka]
Bresaola della Valtellina	ブレザオラ・デッラ・ヴァルテッリーナ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [hovězí maso konzervované nasolením na sucho]

¹ Na toto zeměpisné označení se vztahuje čl. 14.25 odst. 5.

² Existence předchozího používání, na něž se odkazuje v čl. 14.29 odst. 1, byla u tohoto zeměpisného označení potvrzena dne 16. února 2018.

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Fontina ^{1/2}	フォンティーナ	Sýry [tvrdý sýr z kravského mléka]
Gorgonzola ³	ゴルゴンゾーラ	Sýry [sýr z kravského mléka s modrou plísní v těstě]
Grana Padano ^{4/5}	グラナ・パダーノ	Sýry [tvrdý sýr z kravského mléka]
Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	メーラ・アルト・アディジェ / スティロール・アップフェル	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované [jablka]
Mortadella Bologna ⁶	モルタデッラ・ボローニャ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [polotovary z vepřového masa / salám]

¹ Na toto zeměpisné označení se vztahuje čl. 14.25 odst. 5.

² Existence předchozího používání, na něž se odkazuje v čl. 14.29 odst. 1, byla u tohoto zeměpisného označení potvrzena dne 16. února 2018.

³ Existence předchozího používání, na něž se odkazuje v čl. 14.29 odst. 1, byla u tohoto zeměpisného označení potvrzena dne 16. února 2018.

⁴ Na toto zeměpisné označení se vztahuje čl. 14.25 odst. 5.

⁵ Ochrana samostatné složky „grana“ z vícesložkového zeměpisného označení „Grana Padano“ není požadována.

⁶ Ochrana zeměpisného označení „Mortadella Bologna“ se v rámci této dohody požaduje s ohledem na složený název zeměpisného označení, a nikoli na jednotlivé pojmy.

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Mozzarella di Bufala Campana ^{1/2}	モッツアレッラ・ディ・ブファラー・カンパーナ	Sýry [měkký sýr z buvolího mléka]
Parmigiano Reggiano ^{3/4}	パルミジャーノ・レッジャーノ	Sýry [tvrdý sýr z kravského mléka]
Pecorino Romano ⁵	ペコリーノ・ロマーノ	Sýry [tvrdý sýr z ovčího mléka]
Pecorino Toscano ^{6/7}	ペコリーノ・トスカーノ	Sýry [tvrdý sýr z ovčího mléka]

¹ Na toto zeměpisné označení se vztahuje čl. 14.25 odst. 5.

² V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že ochrana složek „mozzarella“ a „mozzarella di bufala“ z vícesložkového zeměpisného označení „Mozzarella di Bufala Campana“ není požadována.

³ Na toto zeměpisné označení se vztahuje čl. 14.25 odst. 5.

⁴ Ustanoveními kapitoly 14 oddílu B pododdílu 3 není v žádném případě dotčeno právo jakékoli osoby používat nebo zapsat v Japonsku ochrannou známku obsahující výraz „parmesan“ nebo z něj sestávající, pokud jde o tvrdé sýry. To neplatí ve vztahu k jakémukoli použití, které by uvedlo veřejnost v omyl, pokud jde o zeměpisný původ zboží.

⁵ Ochrana zeměpisného označení „Pecorino Romano“ se v rámci této dohody požaduje s ohledem na složený název zeměpisného označení, a nikoli na jednotlivé pojmy.

⁶ Na toto zeměpisné označení se vztahuje čl. 14.25 odst. 5.

⁷ Ochrana samostatné složky „pecorino“ z vícesložkového zeměpisného označení „Pecorino Toscano“ není požadována.

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Prosciutto di Parma ¹	プロシュット・ディ・パルマ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [vepřová šunka konzervovaná nasolením na sucho]
Prosciutto di San Daniele	プロシュット・ディ・サン・ダニエレ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [vepřová šunka konzervovaná nasolením na sucho]
Prosciutto Toscano	プロシュット・トスカーノ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [vepřová šunka konzervovaná nasolením na sucho]
Provolone Valpadana ²	プロヴォローネ・ヴァルパダナ	Sýry [měkký sýr z kravského mléka]
Taleggio ³	タレッジョ	Sýry [měkký sýr z kravského mléka]
Zampone Modena	ザンポーネ・モデナ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [polotovary z vepřového masa]

¹ Kapitola 14 oddíl B pododdíl 3 se na ochranu tohoto zeměpisného označení nepoužije, jelikož bylo registrováno Japonskem v souladu s japonským právem uvedeným v příloze 14-A.

² V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že ochrana samostatné složky „provolone“ z vícesložkového zeměpisného označení „Provolone Valpadana“ není požadována.

³ Na toto zeměpisné označení se vztahuje čl. 14.25 odst. 5.

NIZOZEMSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Edam Holland ^{1/2}	エダム・ホラント	Sýry [tvrdý sýr z kravského mléka]
Gouda Holland ^{3/4}	ゴータ・ホラント	Sýry [tvrdý sýr z kravského mléka]

PORTUGALSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Pêra Rocha do Oeste ⁵	ペラ・ロツシャ・ドウ・オエステ	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované [hrušky]
Queijo S. Jorge	ケイジョ・サン・ジョルジュ	Sýry [tvrdý sýr z kravského mléka]

¹ Na toto zeměpisné označení se vztahuje čl. 14.25 odst. 5.

² V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že ochrana samostatné složky „edam“ z vícesložkového zeměpisného označení „Edam Holland“ není požadována.

³ Na toto zeměpisné označení se vztahuje čl. 14.25 odst. 5.

⁴ V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že ochrana samostatné složky „gouda“ z vícesložkového zeměpisného označení „Gouda Holland“ není požadována.

⁵ V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že názvy odrud obsahující označení „rocha“ nebo z něj sestávající mohou být nadále používány pro podobné zboží za předpokladu, že spotřebitel není uváděn v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu zboží.

ŠPANĚLSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Aceite del Bajo Aragón	アセイテ・デル・バホ・アラゴン	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.) [olivový olej]
Antequera	アンテケラ	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.) [olivový olej]
Azafrán de la Mancha	アサフラン・デ・ラ・マンチャ	Ostatní produkty přílohy I SFEU (koření atd.) [šafrán]
Baena	バエナ	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.) [olivový olej]
Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians ¹	シトリコス・バレンシァノス / シトリックス・バレンシァンス	Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované [pomeranče, klementinky, citrony]
Guijuelo	ギフエロ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [vepřová šunka]
Idiazabal	イディアサバル	Sýry [tvrdý sýr z ovčího mléka]
Jabugo	ハブーゴ	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [vepřová šunka]

¹ V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že názvy odrůd obsahující označení „Valencia“ nebo z něj sestávající mohou být nadále používány pro podobné zboží za předpokladu, že spotřebitel není uváděn v omyl ohledně povahy tohoto výrazu nebo přesného původu zboží.

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	ハモン・デ・テルエル / パレタ・デ・テルエル	Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.) [vepřová šunka]
Jijona	ヒホナ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží [cukrovinky]
Mahón-Menorca	マオン・メノルカ	Sýry [tvrdý sýr ze smíšeného mléka]
Priego de Córdoba	プリエゴ・デ・コルドバ	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.) [olivový olej]
Queso Manchego ¹	ケソ・マンチェゴ	Sýry [tvrdý sýr z ovčího mléka]
Sierra de Cazorla	シエラ・デ・カソラ	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.) [olivový olej]
Sierra de Segura	シエラ・デ・セグラ	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.) [olivový olej]
Sierra Mágina	シエラ・マヒナ	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.) [olivový olej]
Siurana	シウラナ	Oleje a tuky (máslo, margarín, olej atd.) [olivový olej]
Turrón de Alicante	トゥロン・デ・アリカンテ	Chléb, pečivo, cukrářské výrobky, cukrovinky, sušenky a ostatní pekařské zboží [cukrovinky]

¹ Na toto zeměpisné označení se vztahuje čl. 14.25 odst. 5.

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Scottish Farmed Salmon	スコティッシュ・ファームド・サーモン	Čerstvé ryby, měkkýši a korýši a výrobky z nich získané [losos]
West Country farmhouse Cheddar cheese ¹	ウエスト・カントリー・ファームハウス・チェダー・チーズ	Sýry [tvrdý sýr z kravského mléka]
White Stilton cheese / Blue Stilton cheese	ホワイト・スティルトン・チーズ / ブルー・スティルトン・チーズ	Sýry [sýr z kravského mléka s modrou plísní v těstě]

¹ V zájmu větší jistoty je třeba uvést, že ochrana samostatné složky „cheddar“ z vícesložkového zeměpisného označení „West Country farmhouse Cheddar cheese“ není požadována.

ODDÍL B

Japonsko¹

Název, který se má chránit	Přepis do latinské abecedy (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
あおもりカシス	Aomori Cassis	Ovoce [černý rybíz]
但馬牛 / 但馬ビーフ	Tajima Gyu / Tajima Beef	Čerstvé maso [hovězí maso]
神戸ビーフ / 神戸肉/神戸牛/ KOBE BEEF	Kobe Beef / Kobe Niku / Kobe Gyu	Čerstvé maso [hovězí maso]
夕張メロン / YUBARI MELON	Yubari Melon	Zelenina [meloun]
八女伝統本玉露 / Traditional Authentic YAME GYOKURO	Yame Dentou Hongyokuro	Nápoje jiné než alkoholické [čajové listy]
鹿児島島の壺造り黒酢	Kagoshima no Tsubozukuri Kurozu	Ochucovadla a polévky [černý ocet]

¹ Zemědělské produkty uvedené v tomto oddíle jsou zařazeny do kategorií podle japonského zákona o ochraně názvů zvláštních zemědělských a lesnických produktů, produktů rybolovu a potravin (zákon č. 84 z roku 2014).

Název, který se má chránit	Přepis do latinské abecedy (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
くまもと県産い草 / KUMAMOTO-IGUSA / KUMAMOTO-RUSH	Kumamoto Kensan Igusa	Ostatní produkty zemědělského původu (včetně technických plodin) [sítina]
鳥取砂丘らっきょう / ふくべ砂丘らっきょう	Tottori Sakyu Rakkyo / Fukube Sakyu Rakkyo	Zelenina [syrová jarní cibulka]
三輪素麺	Miwa Somen	Zpracované obiloviny [nevařené nudle somen]
市田柿 / ICHIDA GAKI	Ichida Gaki	Zpracované ovoce [sušený japonský tomel (persimon)]
加賀丸いも / KAGAMARUIMO	Kaga Maruimo	Zelenina [hlízy smládince japonského]
三島馬鈴薯 / MISHIMA BAREISHO	Mishima Bareisho	Zelenina [brambora]
下関ふく / Shimonoseki Fuku	Shimonoseki Fuku	Ryby [čtverzubcovití a pilníkotrncovití]
能登志賀ころ柿 / NOTO SHIKA KOROGAKI	Noto Shika Korogaki	Zpracované ovoce [sušený japonský tomel (persimon)]

Název, který se má chránit	Přepis do latinské abecedy (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
十勝 西長いも /TOKACHI KAWANISHI NAGAIMO	Tokachi Kawanishi Nagaimo	Zelenina [hlízy smldice japonského]
十三湖産大和しじみ / Jusankosan Yamato Shijimi	Jusankosan Yamato Shijimi	Měkkýši [sladkovodní korbikuloví]]
連島ごぼう TURAJIMA GOBOU	Tsurajima Gobou	Zelenina [lopuch]
特産松阪牛 /TOKUSAN MATSUSAKA USHI	Tokusan Matsusaka Ushi	Čerstvé maso [hovězí maso]
米沢牛 /YONEZAWAGYU	Yonezawa Gyu	Čerstvé maso [hovězí maso]
西尾の抹茶 /Nishio Matcha	Nishio no Matcha	Nápoje jiné než alkoholické [práškový zelený čaj]
前沢牛 /MAESAWA BEEF	Maesawa Gyu	Čerstvé maso [hovězí maso]
くろさき茶豆	Kurosaki Chamame	Zelenina [edamame / sója luštinatá (zelený sójový bob)]
東根さくらんぼ HIGASHINE CHERRY	Higashine Sakuranbo	Ovoce [třešně]
みやぎサーモン /MIYAGI SALMON	Miyagi Salmon	Ryby [losos kisuč]
大館とんぷり	Odate Tonburi	Zpracovaná zelenina [zpracovaná semena kochie]
大分かぼす	Oita Kabosu	Ovoce [Kabosu (citrus)]
すんき	Sunki	Zpracovaná zelenina [nakládané listy vodnice červené]

Název, který se má chránit	Přepis do latinské abecedy (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
田子の浦しらす	Tagonoura Shirasu	Ryby [mladé rybičky]
万願寺甘とう	Manganji Amatou	Zelenina [zelená paprika]
飯沼栗	Iinuma Kuri	Ovoce [kaštan]
紀州金山寺味噌	Kisyu Kinzanji Miso	Ochucovadla a polévky [pasta miso]
美東ごぼう	Mitou Gobou	Zelenina [lopuch]
木頭ゆず	Kitou Yuzu	Ovoce [yuzu (citrus)]
上庄さといも	Kamisho Satoimo	Zelenina [taro]
琉球ろみ酢	Ryukyu Moromisu	Nápoje jiné než alkoholické [rýžový sladový ocet]
若狭小浜小鯛さ漬	Wakasaobama Kodai Sasazuke	Zpracované ryby [konzervování mořanovití]
桜島小みかん	Sakurajima Komikan	Ovoce [mandarinky (citrus)]
岩手野田村荒海ホタテ	Iwatenodamura Araumi Hotate	Měkkýši [hřebenatky]
奥飛騨山之村寒干し大根	Okuhida Yamanomura Kanboshi Daikon	Zpracovaná zelenina [sušená ředkev]
八丁味噌	Hatcho Miso	Ochucovadla a polévky [pasta miso]
堂上蜂屋柿	Dojo Hachiya Gaki	Zpracované ovoce [sušený japonský tomel (persimon)]

Název, který se má chránit	Přepis do latinské abecedy (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
小川原湖産大和しじみ / Lake Ogawara Brackish Water Clam	Ogawarako-san Yamato Shijimi	Měkkýši [sladkovodní korbikuloví]]
入善ジャンボ西瓜 /NYUZEN JUMBO WATERMELON	Nyuzen Jumbo Suika	Zelenina [meloun vodní]
香川小原紅早生みかん	Kagawa Obara Beniwase Mikan	Ovoce [mandarinky (citrus)]
宮崎牛 /Miyazaki Wagyu / Miyazaki Beef	Miyazaki Gyu	Čerstvé maso [hovězí maso]
近江牛 /OMI BEEF	Omi Gyu	Čerstvé maso [hovězí maso]
辺冢だいだい	Hetsuka Daidai	Ovoce [citrus]
鹿児島黒牛 /KAGOSHIMA WAGYU	Kagoshima Kuroushi	Čerstvé maso [hovězí maso]

ČÁST 2

Zeměpisná označení pro víno, lihoviny a jiné alkoholické nápoje

ODDÍL A

Evropská unie¹

¹ Zboží uvedené v tomto oddíle je zařazeno do kategorií podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin, nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 ze dne 15. ledna 2008 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení lihovin a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1576/89 a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 251/2014 ze dne 26. února 2014 o definici, popisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení aromatizovaných vinných výrobků a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 1601/91.

RAKOUSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Inländerrum	インレンダーム	Lihoviny
Jägertee / Jagertee / Jagatee	イエーガーテ / ヤーガーテ / ヤーガテ	Lihoviny
Korn / Kornbrand ¹	コルン / コルンブランド	Lihoviny

BELGIE

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Genièvre / Jenever / Genever ²	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Lihoviny
Korn / Kornbrand ³	コルン / コルンブランド	Lihoviny

¹ Rakouský, belgický (Německojazyčné společenství) nebo německý výrobek.

² Belgický, německý, francouzský nebo nizozemský výrobek.

³ Rakouský, belgický (Německojazyčné společenství) nebo německý výrobek.

BULHARSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Тракийска низина (Přepis do latinské abecedy: Trakijaska nizina)	トラキイスカ・ニズイナ	Víno
Дунавска равнина (Přepis do latinské abecedy: Dunavska ravnina)	ドウナフスカ・ラヴニナ	Víno

KYPR

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	ジヴァニア / ジヴァニア / ジヴァナ / ジヴァニア	Lihoviny
Κουμανδάρια (Přepis do latinské abecedy: Commandaria)	クマンダリア	Víno
Ouzo / Ούζο ¹	ウゾ / ウーゾ	Lihoviny

¹ Kyperský nebo řecký výrobek.

ČESKÁ REPUBLIKA

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Budějovické pivo	ブジェヨヴィツケー ピヴォ	Pivo
Budějovický měšťanský var	ブジェヨヴィツキー ムニエシュチャンスキー ヴァル	Pivo
České pivo	チェスキー ピヴォ	Pivo
Českobudějovické pivo	チェスコブジェヨヴィツケー ピヴォ	Pivo

FINSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Frukttlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	スオマライネン・マルヤリコーリ / スオマライネン・ヘデルマリコーリ / フィンスク・バールリコール / フィンスク・フルクトリコール / フィニッシュ・ベリー・リキュール / フィニッシュ・フルーツ・リキュール	Lihoviny
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	スオマライネン・ヴオトウカ / フィンスク・ヴオトウカ / ウオッカ・オブ・フィンランド	Lihoviny

FRANCIE

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Alsace / Vin d'Alsace	アルザス / ヴァン・ダルザス	Víno
Armagnac	アルマニャック	Lihoviny
Beaujolais	ボンジョレー	Víno
Bergerac	ベルジュラック	Víno
Bordeaux	ボルドー	Víno
Bourgogne	ブルゴーニュ	Víno
Calvados ¹	カルバドス	Lihoviny
Chablis	シャブリ	Víno
Champagne	シャンパーニュ	Víno
Châteauneuf-du-Pape	シャトーヌフ・デュ・パップ	Víno

¹ Existence předchozího používání, na něž se odkazuje v čl. 14.29 odst. 2, byla u tohoto zeměpisného označení potvrzena dne 16. února 2018.

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Cognac / Eau-de-vie de Cognac / Eau-de-vie des Charentes ¹	コニャック / オドウビィ・ドウ・コニャック/ オドウビィ・デ・シャラントウ	Lihoviny
Corbières	コールビエール	Víno
Coteaux du Languedoc / Languedoc	コトー デュ・ラングドック / ラングドック	Víno
Côtes de Provence	コート・ドゥ・プロヴァンス	Víno
Côtes du Rhône	コート・デュ・ローヌ	Víno
Côtes du Roussillon	コート・デュ・ルシヨン	Víno
Genièvre / Jenever / Genever ²	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Lihoviny
Graves	グラーブ	Víno
Haut-Médoc	オーメドック	Víno
Margaux	マルゴール	Víno

¹ Existence předchozího používání, na něž se odkazuje v čl. 14.29 odst. 2, byla u tohoto zeměpisného označení potvrzena dne 16. února 2018.

² Belgický, německý, francouzský nebo nizozemský výrobek.

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Médoc	メドック	Víno
Minervois	ミネルヴオア	Víno
Pauillac	ポイヤック	Víno
Pays d'Oc	ペイドック	Víno
Pessac-Léognan	ペサック・レオニャン	Víno
Pomerol	ポムロール	Víno
Rhum de la Martinique	ラム・ドゥ・ラ・マルティニック	Lihoviny
Saint-Emilion	サンテミリオン	Víno
Saint-Julien	サンジュリアン	Víno
Sancerre	サンセール	Víno
Saumur	ソミュール	Víno
Sauternes ¹	ソーテルヌ	Víno
Val de Loire	ヴァル・ドゥ・ロワール	Víno

¹ Předchozí používání tohoto zeměpisného označení spadá pod výjimku stanovenou v čl. 24 odst. 4 Dohody TRIPS, jak je uvedeno v čl. 14.29 odst. 2.

NĚMECKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Bayerisches Bier	バイエリッシェス・ビア	Pivo
Franken	フランケン	Víno
Genièvre / Jenever / Genever ¹	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	Lihoviny
Korn / Kornbrand ²	コルン / コルンブランド	Lihoviny
Mittelrhein	ミッテルライン	Víno
Mosel	モーゼル	Víno
Münchener Bier ³	ミュンヘナー・ビア	Pivo
Rheingau	ラインガウ	Víno
Rheinhessen	ラインヘッセン	Víno

¹ Belgický, německý, francouzský nebo nizozemský výrobek.

² Rakouský, belgický (Německojazyčné společenství) nebo německý výrobek.

³ Existence předchozího používání, na něž se odkazuje v čl. 14.29 odst. 2, byla u tohoto zeměpisného označení potvrzena dne 16. února 2018.

ŘECKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Ρετσίνα Αττικής (Přepis do latinské abecedy: Retsina Attikis)	レツィーナ・アティキス	Víno
Σάμος (Přepis do latinské abecedy: Samos)	サモス	Víno
Ouzo / Ούζο ¹	ウゾ / ウーゾ	Lihoviny

MAĎARSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Békési Szilvapálinka	ベーケーシ・シルヴァパーリンカ	Lihoviny
Gönci Barackpálinka	ゲンツイ・バラツクパーリンカ	Lihoviny
Kecskeméti Barackpálinka	ケチケメーティ・バラツクパーリンカ	Lihoviny
Szabolcsi Almapálinka	サボルチ・アルマパーリンカ	Lihoviny

¹ Kyperský nebo řecký výrobek.

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Szatzmári Szilvapálinka	サト マーリ・シルヴァパーリンカ	Lihoviny
Törkölypálinka	トウルクウイパーリンカ	Lihoviny
Újfehértói meggypálinka	ウーイフェヘルトーイ・メッジパーリンカ	Lihoviny
Tokaj / Tokaji	トカイ / トカイ	Víno

IRSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Irish Cream	アイリッシュ・クリーム	Lihoviny
Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky	アイリッシュ・ウイスキー / イシュケ・バヴァー・エールナック / アイリッシュ・ウイスキー	Lihoviny

ITÁLIE

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Asti	アスティ	Víno
Barbaresco	バルバレスコ	Víno
Bardolino	バルドリーノ	Víno
Bardolino Superiore	バルドリーノ・スペリオレ	Víno
Barolo	バローロ	Víno
Bolgheri / Bolgheri Sassicaia	ボルゲリ /ボルゲリ・サッシカイア	Víno
Brachetto d'Acqui / Acqui	ブラケット・ダクイ /アクイ	Víno
Brunello di Montalcino	ブルネッロ・ディ・モンタルチーノ	Víno
Campania	カンパニア	Víno
Chianti	キアンティ	Víno
Chianti Classico	キアンティ・クラシコ	Víno

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Conegliano - Prosecco / Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Valdobbiadene - Prosecco	コネリアーノ・プロセッコ / コネリアーノ・ヴァルドビアデーネ・プロセッコ / ヴァルドビアデーネ・プロセッコ	Víno
Dolcetto d'Alba	ドルチェット・ダルバ	Víno
Franciacorta	フランチャコルタ	Víno
Grappa ¹	グラッパ	Lihoviny
Lambrusco di Sorbara	ランブルスコ・ディ・ソルバーラ	Víno
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	ランブルスコ・グラスパロッサ・ディ・カステルヴェトロ	Víno
Marsala	マルサーラ	Víno
Montepulciano d'Abruzzo	モンテプルチャーノ・ダブルツォ	Víno
Prosecco	プロセッコ	Víno

¹ Existence předchozího používání, na něž se odkazuje v čl. 14.29 odst. 2, byla u tohoto zeměpisného označení potvrzena dne 16. února 2018.

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Sicilia	シチリア	Víno
Soave	ソアーヴェ	Víno
Toscana / Toscana	トスカーナ /トスカーノ	Víno
Valpolicella	ヴァルポリチェッラ	Víno
Vernaccia di San Gimignano	ヴェルナッチャ・ディ・サン ジミニャーノ	Víno
Vino Nobile di Montepulciano	ヴィーノ・ノビレ・ディ・モンテプルチャーノ	Víno

LITVA

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	オリギナリ・リエトウヴィシュカ・デクティネ / オリジナル・リトウアニアン・ヴォトカ	Lihoviny

NIZOZEMSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Genièvre / Jenever / Genever ¹	ジェニエーヴル ヌネーフェル / ジュネフェル	Lihoviny

POLSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Polska Wódka / Polish vodka	ポルスカ・ヴトゥカ / ポーリッシュ・ヴォトカ	Lihoviny
Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass / Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	ハーバル・ヴォトカ・フロム・ザ・ノース・ポドラシエ・ロウランド・アロマタイズド・ウィズ・アン・エクストラクト・オブ・バイソン・グラス / ヴトゥカ・ジョウオーヴァ・ズ・ニジニ・プウノツノポダラスキエイ・アロマティゾヴァナ・エクストラクテム・ズ・トラヴィイ・ジュブロヴェイ	Lihoviny

¹ Belgický, německý, francouzský nebo nizozemský výrobek.

PORTUGALSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Alentejo	アレンテージョ	Víno
Bairrada	バイラーダ	Víno
Dão	ダン	Víno
Douro	ドウロ	Víno
Lisboa	リスボア	Víno
Madeira / Vinho da Madeira / Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine	マデイラ / ヴィーニョ・ダ・マデイラ / ヴァン・ドウ・マデール / マデール /マデーラ / マデイラ・ウェイン / ヴィーノ・ディ・マデーラ / マデイラ・ヴァイン / マデイラ・ワイン	Víno
Oporto / Port / Port Wine / Porto / Portvin / Portwein / Portwijn / vin de Porto / vinho do Porto ¹	オーポルト / ポルト /ポルト・ワイン/ポルト / ポルト・ヴァイン /ポルト・ヴァイン / ポルト・ウェイン /ヴァン・ドウ・ポルト / ヴィーニョ・ド・ポルト	Víno
Tejo	テージョ	Víno
Vinho Verde	ヴィーニョ・ヴェルデ	Víno

¹ Existence předchozího používání, na něž se odkazuje v čl. 14.29 odst. 2, byla u tohoto zeměpisného označení potvrzena dne 16. února 2018. Některé předchozí používání tohoto zeměpisného označení spadá pod výjimku stanovenou v čl. 24 odst. 4 Dohody TRIPS, jak je uvedeno v čl. 14.29 odst. 2.

RUMUNSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Cotești	コテシテイ	Víno
Cotnari	コトナリ	Víno
Dealu Mare	デアル マーレ	Víno
Murfatlar	ムルファトラール	Víno
Odobești	オドベシュテイ	Víno
Panciu	パンチウ	Víno
Recaș	レカシュ	Víno

SLOVENSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Vinohradnícka oblast Tokaj	ヴィノフラドニーツカ・オブラスティ・トカイ	Víno

SLOVINSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Vipavska dolina	ヴィパウスカ・ドリナ	Víno

ŠPANĚLSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Alicante	アリカンテ	Víno
Bierzo	ビエルソ	Víno
Brandy de Jerez	ブランディ・デ・ヘレス	Lihoviny
Cataluña	カタルーニャ	Víno
Cava	カバ	Víno
Empordà	エンポルダー	Víno
Jerez / Xérès / Sherry	ヘレス / シェレス / シェリー	Víno
Jumilla	フミージャ	Víno
La Mancha	ラ・マンチャ	Víno

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Málaga	マラガ	Víno
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	マンサニージャ・サンルーカル・デ・バラメーダ	Víno
Navarra	ナバーラ	Víno
Pacharán navarro	パチャラン・ナバーロ	Lihoviny
Penedès	ペネデス	Víno
Priorat	プリウラット	Víno
Rías Baixas	リアス・バイシャス	Víno
Ribera del Duero	リベラ・デル・ドウエロ	Víno
Rioja	リオハ	Víno
Rueda	ルエダ	Víno
Somontano	ソモンターノ	Víno
Toro	トロ	Víno
Utiel-Requena	ウティエル・レケーナ	Víno
Valdepeñas	バルデペーニャス	Víno
Valencia	バレンシア	Víno

ŠVÉDSKO

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Svensk Vodka / Swedish Vodka	スヴェンスク・ ヴォトカ / スウェディッシュ・ ヴォトカ	Lihoviny

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Název, který se má chránit	Přepis do japonštiny (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
Scotch Whisky ¹	スコッチ・ ウィスキー	Lihoviny

¹ Existence předchozího používání, na něž se odkazuje v čl. 14.29 odst. 2, byla u tohoto zeměpisného označení potvrzena dne 16. února 2018.

ODDÍL B

Japonsko¹

Název, který se má chránit	Přepis do latinské abecedy (pro informační účely)	Kategorie zboží a stručný popis [v hranatých závorkách, pro informační účely]
壹岐	Iki	Lihoviny
球磨	Kuma	Lihoviny
琉球	Ryukyu	Lihoviny
薩摩	Satsuma	Lihoviny
白山	Hakusan	Seishu (Sake)
山梨	Yamanashi	Víno
日本酒 (Překlad do angličtiny: Japanese Sake)	Nihonshu	Seishu (Sake)
山形	Jamagata	Seishu (Sake)

¹ Zboží uvedené v tomto oddíle je zařazeno do kategorií podle zákona o zajištění daně z alkoholických nápojů a o hospodářských sdruženích v oblasti alkoholických nápojů (zákon č. 7 z roku 1953), oznámení o stanovení norem pro označení týkajících se zeměpisných označení pro alkoholické nápoje (oznámení Národní daňové agentury č. 19 z roku 2015) vydaného podle uvedeného zákona.

PŘÍLOHA 23

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ

Evropská unie připomíná, že třetí země, které s Evropskou unií vytvořily celní unii, mají povinnost uvést své obchodní režimy do souladu s režimem Evropské unie a že některé z nich mají povinnost uzavřít preferenční dohody se zeměmi, jež sjednaly preferenční dohody s Evropskou unií.

V této souvislosti berou strany na vědomí, že Japonsko již zahájilo jednání s jednou z uvedených zemí, které s Evropskou unií vytvořily celní unii a jejichž výrobky nemají nárok na celní koncese podle této dohody, s cílem uzavřít dvoustrannou dohodu o vytvoření zóny volného obchodu podle článku XXIV GATT 1994.

Evropská unie vyzývá Japonsko, aby jednání co nejdříve završilo, aby výše uvedené preferenční dohody vstoupily v platnost co nejdříve po vstupu této dohody v platnost.
